

THE
NAWay[®]
MAGAZINE

THE INTERNATIONAL JOURNAL OF NARCOTICS ANONYMOUS



ENERO DE 2014

VOLUMEN TREINTA Y UNO ♦ NÚMERO UNO



- [Haz clic aquí para obtener el póster de la portada](#)
- [iNuevo! Concurso de leyendas](#)
- [Proyecto de libro sobre las tradiciones](#)
- [Más sobre la historia de NA en África](#)



REVISTA INTERNACIONAL
DE
NARCÓTICOS ANÓNIMOS

La revista NA Way se publica en inglés, francés, alemán, portugués, español, japonés y ruso y pertenece a los miembros de Narcóticos Anónimos. Su misión, por lo tanto, es brindar información de recuperación y servicio a todos los miembros, así como entretenimiento relacionado con la recuperación, lo que incluye desde cuestiones de actualidad a acontecimientos de importancia para cada uno de nuestros miembros de todo el mundo. El equipo editorial, para respetar esta misión, intenta preparar una revista abierta a artículos escritos por miembros de todo el mundo y brindar información sobre temas de servicio y convenciones. Pero sobre todo, esta publicación está dedicada a celebrar nuestro mensaje de recuperación: «que un adicto, cualquier adicto, puede dejar de consumir drogas, perder el deseo de consumirlas y descubrir una nueva forma de vida».

World Service Office
PO Box 9999
Van Nuys, CA 91409 USA
Teléfono: (818) 773-9999
Fax: (818) 700-0700
Sitio Web: www.na.org

The NA Way Magazine da la bienvenida a la participación de sus lectores. Los invita a compartir con la Confraternidad de NA en su publicación internacional trimestral. Envíanos tus experiencias de recuperación, tus opiniones sobre cuestiones de NA y otros artículos. Todos los manuscritos recibidos son propiedad de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Suscripción, editorial y asuntos comerciales: PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099, USA.

La revista NA Way publica las experiencias y opiniones personales de miembros de Narcóticos Anónimos, por lo tanto éstas no deben atribuirse a Narcóticos Anónimos en su conjunto. La publicación de un artículo no implica el apoyo de Narcóticos Anónimos, de la revista The NA Way Magazine ni de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Si deseas suscribirte gratuitamente a The NA Way Magazine, escribe por favor a la dirección abajo indicada o manda un email a naway@na.org.

The NA Way Magazine, (ISSN 1046-5421). The NA Way and Narcotics Anonymous are registered trademarks of Narcotics Anonymous World Services, Inc. The NA Way Magazine is published quarterly by Narcotics Anonymous World Services, Inc., 19737 Nordhoff Place, Chatsworth, CA 91311. Periodical postage is paid at Chatsworth, CA and at additional entry points. **POSTMASTER:** Please send address changes to The NA Way Magazine, PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099.

Editorial

Hay una frase de Vivir limpios que dice: «Si sabemos que nuestra vida está al cuidado de un poder bondadoso más grande que nosotros, podemos soltar las riendas [...] y aplicamos esa buena voluntad [...] en otros aspectos de nuestra vida». Últimamente es un tema que me toca de cerca y he detectado esa sensación de soltar las riendas en muchos de los artículos de este número: soltar, estar abiertos a nuevas ideas, confiar lo suficiente en nosotros y en el universo para dar un salto y ver qué pasa. En su aniversario de 23 años limpio, un amigo mío dijo que cada vez está más centrado en su propia humanidad: vivir de verdad, sentir, experimentar y deleitarse de estar vivo. Es el tipo de regalos que nos hace nuestra recuperación.

Y, hablando de regalos, ¿no ha llegado ya el momento de que abras tu mente y tu corazón al regalo de una suscripción electrónica gratuita al NA Way? (www.naway.org o www.na.org/subscribe) Como siempre, no tenemos suficiente espacio en estas páginas impresas, así que asegúrate de leer los artículos extra sobre la historia y el desarrollo de NA en África porque seguro tienen muchas facetas en común con el desarrollo de la confraternidad en otros lugares. Y, como siempre, te hacemos el regalo del póster de la portada y más contenido adicional. ¡Haz clic!

De J., Editora

Los suscriptores electrónicos pueden hacer clic aquí para acceder al contenido adicional.

EN ESTE NÚMERO

Artículo de fondo	3	Relaciones públicas	13
<ul style="list-style-type: none">Tres pasos, tres principios, tres valores		Desarrollo de la confraternidad	14
Concurso de leyendas	4	<ul style="list-style-type: none">ColaboraciónInnovaciones en MinnesotaColaboración de área, región y mundial	
Compartir	5	Primera Convención de NA de África oriental	16
<ul style="list-style-type: none">Una reunión en Abu DhabiEl servicio fortalecePedir ayudaCuando estuve en RomaMejor que mis sueños más increíbles		<ul style="list-style-type: none">Segunda parte: el trabajo básico	
Proyecto de libro sobre las tradiciones	9	Postales de la confraternidad	17
		Calendario	18
		Productos nuevos de los SMNA	19
		De próxima aparición	20

Foto de portada: Ken B., Florida, EEUU

La revista NA Way está abierta a las cartas de todos los lectores y lectoras. Las cartas al editor pueden responder a cualquier artículo que haya aparecido o sencillamente expresar un punto de vista sobre algún tema de interés de la Confraternidad de NA. No deben exceder las 250 palabras y nos reservamos el derecho de corregirlas. Todas las cartas deben llevar firma, una dirección válida y un número de teléfono. Se utilizará el nombre y la inicial del apellido como firma, a menos que se solicite que sea anónima.

Tres pasos, tres principios, tres valores

Antes de empezar el proceso de leer, escribir, analizar y trabajar los pasos con mi padrino, me preguntaba: ¿En qué consisten los pasos? ¿Cómo los debo hacer? ¿Qué es la rendición de que se habla en las reuniones? Seguí las sugerencias, me inicié a trabajar el proceso de recuperación y con ello me siguieron las inquietudes. ¿Qué es el Primer Paso? ¿Cómo sé que lo he trabajado? ¿Qué es sano juicio? ¿Qué es un poder superior? ¿Cómo sé que he puesto mi voluntad y mi vida al cuidado de Dios?

La duda yacía en mi interior pues quería recuperarme, quería algo diferente para no volver a consumir y para mejorar mis condiciones de vida, pues mi existencia hasta esos momentos había consistido en consumir sustancias, vanidad, sexo. No sabía qué tanto quería o necesitaba el programa, pero la cuestión era que no quería ni podía seguir así. Algo en mí necesitaba hacerlo diferente, pues toda mi vida buscando una solución a mi adicción había ido de un sitio a otro sin llegar a ninguna parte. Este dolor y confusión fueron las motivaciones que me llevaron a iniciar el proceso; conseguí un padrino e iniciamos este viaje,

El Primer Paso trajo a mi vida un deseo de seguir adelante, pues al fin había empezado a conocer el por qué me habían pasado tantas cosas. Aprendí conceptos importantes para mi recuperación: como la enfermedad de la adicción y mi impotencia, la negación, las reservas y la rendición incondicional, esencia misma del trabajo de ese paso. Después, en el Segundo, por medio del proceso de llegar a creer, se inicio otro momento de descubrimiento, y ahí me di cuenta de mi necesidad de cambiar mi forma de pensar y de la solución espiritual que me brinda este programa,

Al llegar al Tercero, estaba entusiasmado y con expectativas que fueron satisfechas cuando conocí el proceso de tomar la decisión de entregar mi vida y voluntad al cuidado

de dios. Verdaderamente sentí una sensación de libertad y a su vez el compromiso de continuar adelante. Reflexionando y yendo más allá en este proceso, me convenzo de que más que todo ese trabajo, que para mí es indispensable para poder entender el proceso de recuperación y los pasos, la verdad es que yo había empezado a vivir parte de este proceso de recuperación mucho antes de seleccionar a mi padrino y de escribir las *Guías para trabajar los pasos de NA*, mucho antes de haber terminado de escribir el Tercer Paso, pues desde el momento en que yo admití que estaba enfermo y tenía un serio problema con el consumo de drogas y mi vida era un desastre total, ya estaba sentado las bases del programa, me estaba diciendo la verdad a mí mismo. Ahí empecé a vivir el primer indicio de honestidad, y con ello había dado un gran salto en beneficio de mi recuperación

A medida que avanzaba, apareció la necesidad de padrino, pasos y reuniones. Ya no me avergonzaba tanto de que mis familiares, amigos y compañeros de trabajo supieran de mi adicción. Andaba con libros, gorras, T-shirts de NA y no me molestaba que los demás me preguntaran qué era



Mesas y sillas, Brett L., Illinois, EEUU

eso. No me preocupaba tanto saber que las personas, los lugares y las cosas relacionadas a mi vida en la adicción debían quedar atrás, porque un nivel de aceptación se había desarrollado en mí. Con todo esto ya me había iniciado en la práctica del Primer Paso de NA, de acuerdo a mi entender. Sin saberlo, mi mente estaba lo suficientemente abierta para empezar no a entender ni a querer del todo las cosas que escuchaba de mis compañeros de NA y mis familiares, sino a no rechazar y apartar de mí las cosas que me decían; una característica que era tan destructiva en mí.

Me inicié en la oración, me puse a leer literatura de NA, y vi en mí un destello de esperanza, receptividad y fe, principios tan arraigados en el Segundo Paso y que habían llegado a mi vida. Empecé a buscar soluciones. Sobre todo, dejé que este proceso me llevara. Estuve dispuesto a sacrificar mis horas de descanso para ir a las reuniones, a todas en noventa días y más allá. Estuve dispuesto a llamar a mi padrino y trabajar con él, a recoger las sillas y los vasos de café de las reuniones. Estuve dispuesto a atender las sugerencias que escuchaba y a poner mi recuperación en primer término, a pesar del miedo y de las circunstancias negativas que se me presentaban. Estuve dispuesto a hacerlo diferente, incluso antes de saber la importancia de tener buena voluntad, esta ya estaba presente en mi vida. Al cabo de un tiempo limpio, confiaba en poder recuperarme y en entregar mi vida al dios que después tenía que concebir para seguir con el Tercer Paso.

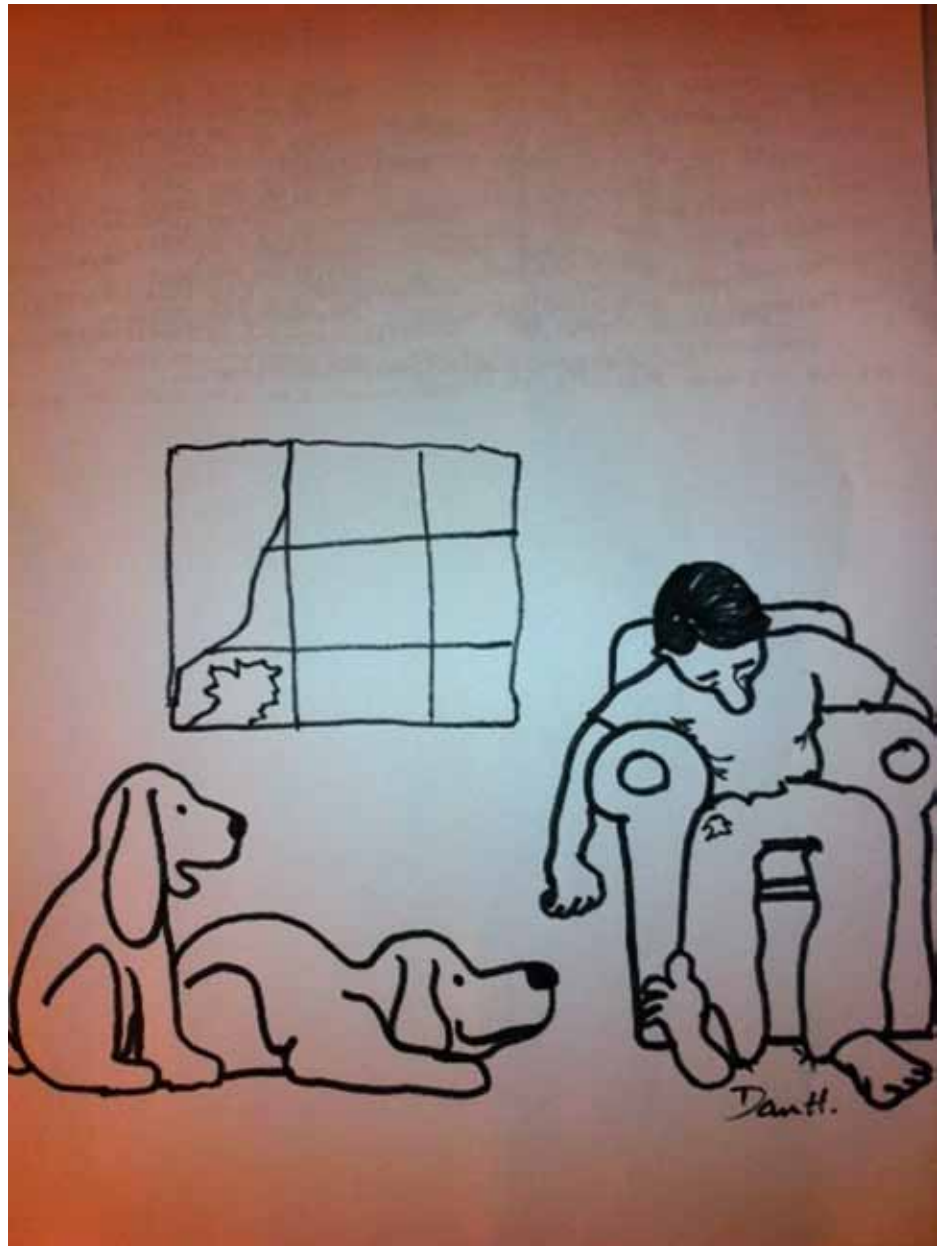
Ahora veo que los principios de los tres primeros pasos estaban conmigo antes de saber de este proceso. Y hoy en día, mientras más actitud positiva tengo hacia estos principios, mejor me comporto, menos problemas me consigo y más serenidad tengo en mi vida, siempre que me diga la verdad y la acepte, abra mi mente y crea, esté dispuesto, actué y confié, estoy manteniendo en mi espíritu las cosas que me llevaron a parar de consumir drogas. Tengo que buscar ayuda a mi problema, seguir con el proceso de recuperación, confiar y comprometerme para que estos valores crezcan, se desarrollen y transformen mi vida.

Anónimo, Santiago, República Dominicana

Concurso de leyendas

Presentamos aquí una oportunidad de participar en la revista *NA Way* de una manera completamente nueva. Escribe una leyenda para este cómic, envíanosla y entrará mágicamente en nuestro concurso. Elegiremos la mejor (y tal vez algunas más) para publicarla en el próximo número. ¡El premio será la satisfacción de ver tu nombre en el *NA Way*!

Pon «Basic Caption Contest» en el campo de asunto y asegúrate de incluir tu nombre y de dónde eres en el cuerpo del mensaje: naway@na.org.



Dan H., California, EEUU

Una reunión en Abu Dhabi

¡Yo! Me llamo Chris y soy un adicto en recuperación agradecido de Narcóticos Anónimos, de Anchorage (Alaska). Estoy limpio desde el 15 de junio de 2010. Me gustaría agradecer a Dios por haber encontrado el programa de Narcóticos Anónimos, y dar las gracias también al editor y al subcomité de nuestro boletín local de NA por publicar una versión de mi artículo sobre mi viaje a Abu Dhabi; también agradezco a la revista *The NA Way* por interesarse en la historia.

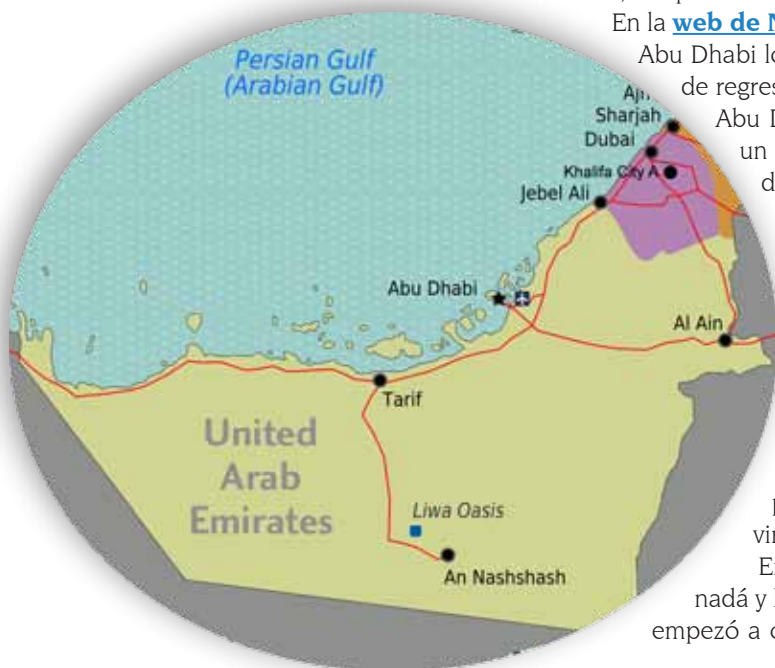
Mi experiencia en Narcóticos Anónimos ha sido fantástica. La comunidad de NA aquí es impresionante y nuestros predecesores y los adictos que hoy están aquí me han enseñado y siguen enseñándome que hay una nueva forma de vivir y que este es un programa hermoso. No sé por qué, pero cuando llegué a este programa pensaba que NA era pequeño y que solo estaba aquí, en Anchorage. Como vivimos en Alaska, estamos un poco aislados del resto del mundo, o así parece a veces. Tuve la experiencia maravillosa de ir a la convención mundial de San Diego en 2011. Me habían contado lo increíble que era y me dijeron que conocería a muchos adictos de todo el mundo. Con 15 meses limpio, tuve la ocasión de ver en la CMNA que este programa funciona en la vida de muchos adictos de todo el mundo, y que funciona si lo trabajas.

En febrero de 2013, tuve la suerte de viajar con mi hermana y mi sobrina a Abu Dhabi a visitar a mi padre. Antes de ir, investigué un poco y averigüé a qué reuniones podía asistir durante el viaje. Se trataba de una visita de casi tres semanas llena de cosas: visitar a la familia, ir de compras, hacer un poco de turismo, viajar a Dubai y estar con mi padre al que no veía desde hacía casi cinco años. A pesar de todo, estaba decidido a ir por lo menos a una reunión durante el viaje. ¡Sin duda necesitaba una! Aquí, en Anchorage, todavía acudo por lo menos a cinco reuniones por semana. Es lo que me funciona; forma parte de mi rutina y, por lo que he visto y me han dicho, los que van a reuniones lo consiguen. Participo mucho en mi grupo base y en el servicio a Narcóticos Anónimos, así que no estoy acostumbrado a pasar dos semanas y media sin reuniones.

En la [web de NA de los Emiratos Árabes Unidos](#), encontré reuniones en Abu Dhabi los domingos, martes y viernes por la noche. El martes antes de regresar a Alaska, estaba en la ciudad de Khalifa, a unos 27 km de Abu Dhabi. Busqué la dirección de grupo en el mapa y me tomé un taxi hasta la ciudad, un viaje de 20 minutos que me costó 50 dirhams (13,61 dólares).

Cuando llegué al lugar donde pensaba que era la reunión, vi que estaba en medio de una plaza frente a una iglesia, pero no conseguí encontrar la reunión. Eran las nueve menos cinco de la noche, casi la hora en que comenzaba la reunión. Llamé al teléfono local de NA y hablé con un miembro que en ese momento estaba en Dubai, así que me dio el número de otro adicto. Llamé, pero no pude comunicarme con ese otro miembro, así que volví a llamar a amable voluntario del teléfono que me envió otros tres números por SMS. Al final pude hablar con una compañera que estaba en la reunión y vino a buscarme.

En esa reunión conocí gente fantástica de Irlanda, Egipto, Canadá y los EAU. La reunión era sobre todo en inglés. Una compañera empezó a compartir en árabe y a la mitad cambió al inglés. Todos nos



quedamos charlando después de la reunión y un rato más fuera. La compañera que me había llevado a la reunión, nos acompañó a dos miembros y a mí. Nos dejó en la terminal y se aseguró de que tomara el bus correcto que me llevara a casa. No puedo expresar cómo me sentí, tan en casa, con los adictos que conocí en Abu Dhanbi; como nunca me había sentido en Anchorage.

Me gustaría agradecer a todos los que hacen servicio en Narcóticos Anónimos. Los adictos, como el miembro que me atendió por teléfono, me demuestran que debo seguir haciendo servicio, así puedo ayudar a otros como me ayudaron a mí. Estoy en el comité de información pública de Anchorage y ya antes sentía mucho amor por el servicio que prestamos, pero mi amor creció gracias a esta experiencia, que me demostró que puedo ir a casi cualquier parte del mundo y pedir ayuda a un adicto para encontrar una reunión. Como ha dicho un compañero antes que yo: «Esta es una historia de amor... y cada día que pasa me enamoro más de esta nueva forma de vida».

Chris M., Alaska, EEUU



*Tabla de lavar,
Tim S., Kansas, EEUU*

El servicio fortalece

Mi historia está hecha de lo mismo que los sueños. Cuando empecé la recuperación, no entendía el concepto de «otros», todo tenía que ver conmigo y con lo mío. De la misma forma, no comprendía la idea de «servicio». Servicio era algo que hacía otro, ¿no? Todo seguía girando en torno a mí misma, a mí. «Todavía no estoy preparada para el servicio —pensaba—, estoy muy al principio de mi recuperación.» Ahora sé la verdad: el servicio hace que esté más dispuesta y pueda hacer lo que tenga que hacer.

Así que hice té y café en las reuniones y después participé en la apertura de una nueva reunión. Después de eso, entré en el subcomité del teléfono y después me convertí en RSG de la reunión que había ayudado a abrir. Hoy, soy la coordinadora de la línea telefónica.

Mientras escribo esto, no puedo creer que sea yo. Nunca pensé que pudiera dejar de consumir drogas, perder el deseo de consumirlas y descubrir una nueva forma de vida. Lo que sí sabía era que iba a seguir haciendo lo mismo hasta el día que me muriera: consumir drogas.

Mientras escribo esto, no puedo creer que sea yo... la ansiosa, tímida, torpe, la que odia ser el centro de atención y que no es una líder. Pero hoy, las bendiciones que he recibido son indescriptibles. Sé y comprendo que no se trata de mí, sino de los otros, así que puedo ser todo lo que haga falta.

Solo por hoy, sé y comprendo que no tiene que ver conmigo. Sino con los demás... con compartir con los demás el don de la recuperación.

*Lindie P.,
Ciudad del Cabo, Sudáfrica*

Pedir ayuda

Mi recuperación empieza con la semana en que comencé a estar limpia, que es el 8 de febrero de 2011. Mi mejor amiga acababa de empezar la recuperación así que habló conmigo y me convenció para ir a una reunión de NA. Esa primera reunión estaba llena de miembros de NA que me animaban, me abrazaban, me daban números de teléfono y me daban la bienvenida a «casa». Antes de esa reunión, recuerdo que una mañana decidí que iba a vivir una vida solitaria, sin amigos, porque todos consumían. A los pocos minutos, encontré, literalmente, una familia completamente nueva en Narcóticos Anónimos. Poco después de eso, empecé un programa intensivo de tratamiento ambulatorio y aprendí que en realidad tengo una enfermedad y que no es culpa mía.

Hago la mayoría de las cosas que oigo en las reuniones. Lo primero que hice fue pedir un montón de números de teléfono y llamar a alguna gente, sobre todo para tratar de buscar una madrina que me fuera bien. Mary (le cambio el nombre para proteger su intimidad) y yo hablamos un par de veces hasta que tomamos la decisión. El primer encargo que me hizo fue llamarla todos los días y llamar a otras dos personas de mi lista de teléfonos. De esa forma hice algunos amigos nuevos.

Uno de los mejores momentos de mi recuperación fue cuando llevé a mis tres hijos pequeños al campamento de Sun Lakes. Estaba tan estresada con el más pequeño que estuve a punto de irme. Entonces mi madrina me informó que necesitaba «aprender a pedir ayuda». Parece mucho más fácil de lo que es, porque tuve que admitir que no puedo hacerlo todo sola. Después de eso, todo el mundo me ayudó con los niños y aprendí que mi comunidad de NA es mi nueva familia. Nos ayudamos mutuamente porque eso es lo que tenemos que hacer para mantenernos limpios. Todavía me acuerdo de ese día, y por muy duro que haya sido, estoy agradecida de haberme quedado y aprendido en qué consiste NA. Me encanta ir a las reuniones. En general voy al mediodía los días de semana así tengo la oportunidad

de estar sin los niños, aunque también los he llevado a reuniones y les gusta ir.

Compartí mi Primer Paso después de que mi madrina me hiciera leer toda la literatura de NA y, como me di cuenta de que *todos* los libros estaban escritos para *mí*, me entusiasmé mucho con la idea de trabajar los pasos. Terminé mi Primer Paso a los seis meses limpia; mi madrina se sentó y me escuchó mientras se lo leía. Me encanta lo que aprendo en NA, especialmente cuando es algo que no sé pero creía que sabía.

Melissa C., Washington, EEUU

Cuando estuve en Roma

Tenía que ir a una reunión. Hacía dos semanas que estaba en Italia y había salido de una desintoxicación intensa de medicamentos recetados. Quería ver por mí mismo cómo era NA en Italia, en Roma concretamente, que era un poco diferente al resto de las ciudades. Mi hermano y yo nos habíamos alojado los tres últimos días en Via Venetto, en un bonito hotel (según los italianos), justo enfrente de la embajada de EEUU. Le dije a mi hermano que me iba a una reunión de NA y salí.

Toda la vida habíamos soñado con ir a Italia, el lugar de origen de nuestra familia como tantas veces nos habían dicho. Por fin podíamos permitirnos hacer el viaje. Estuvimos tres días en Roma y luego fuimos a Florencia, Venecia, Nápoles, Sorrento y otras ciudades cuyo nombre no recuerdo. ¡Ah... Capri! ¿Cómo olvidarme del lugar donde había visto el nombre de soltera de mi madre en una calle? En la excursión nos habían llevado de una punta a otra del país, y vimos todo lo que había que ver, desde el Puente de los Suspiros a las ruinas de Pompeya. Teníamos la cabeza llena de cosas. Así que durante nuestros tres días en Roma, iría a una reunión de NA.

Entré en www.na.org y busqué una reunión en Roma. Encontré una: reunión de participación abierta, 3 km del hotel, empezaba en dos horas. Le dije a mi hermano que después volvía y salí. El viaje en taxi fue interesante. El chófer escuchaba fútbol y a mí al mismo tiem-

po. Yo ya había aprendido que cuánto más dinero le doy a un taxista, mejor inglés habla. Enfilamos por Via Venetto, subimos una pendiente, a la izquierda o *sinistra*, y después a *dextra* o a la derecha. Usé mi limitado vocabulario para llegar al lugar.

El edificio, como la mayoría, era renacentista, del siglo XIV o XV, bloques grandes de estuco, unas rejas enormes debajo que me habían dicho eran, en un principio, para mantener fuera a los apestados. Y, como en cualquier otra reunión de NA, había un pequeño grupo de gente charlando fuera. La reunión era en el sótano. Inmediatamente me di cuenta de que era un local de reunión de muchas confraternidades. Por los anuncios de las paredes, parecía que por lo menos cuatro confraternidades diferentes de doce pasos se reunían en aquel sótano.

Olía a donuts y al mejor café del mundo. En un estante de la sala había un *panettone* grande que parecía casero, el típico pan dulce alto que se come a tajadas que se cortan casi con la mano.

«Perdón, ¿quieres compartir? Yo te traduzco».

Al lado del *panettone* había una cafetera con *espresso* aromático y bien prensado y tazas al lado. Me serví un trozo de esa delicia y me dirigí al centro de la sala.

Había unas 15 personas en la reunión. Todas hablaban en italiano. Pensé que había llegado tarde, pero me explicaron que era una reunión de AA, que la de NA empezaría en 15 minutos y que muchas de esas personas se quedaban. Entre una reunión y otra conocí a una mujer de EEUU que se había trasladado a Roma para enseñar inglés. Hacía seis meses que estaba allí y no hablaba italiano, pero trató de explicarme lo que pasaba. Detrás de la increíble cafetera, vi el sistema eléctrico de ese sótano de un edificio de más de 600 años de antigüedad. Era una sistema de 220 voltios, muy italiano y muy elegante. Como he sido electricista durante muchos años, me intrigaba. Tenía unos colores muy intensos y era de muy buena calidad.

Empezó la reunión. Había una mesa al frente y una mujer sentada allí que tomaba notas. ¿Qué escribía? Yo no

tenía ni idea, pero... ¡cualquiera se atrevía a preguntárselo! La gente empezó a compartir en italiano. Noté que todos parecían escapados de una revista de modas: con el pelo bien cortado, vestidos de punta en blanco, zapatos de cuero, pantalones, jerseys... todos iban tipo desfile de modas. Se fumaba, pero no como en los Estados Unidos. Cada cinco minutos más o menos una persona encendía un cigarrillo, y después nadie fumaba durante un buen rato. Ni uno fumaba como una chimenea. También había un perro. En casi toda Italia los perros son sagrados y bien recibidos en todas partes, así que no me sorprendió, pero sí me resultaba intrigante esa forma pausada de fumar.

No entendía una palabra de lo que decían, pero necesitaba compartir. Después de once años limpio, había recaído y caído en picado con pequeños lapsos de tiempo limpio. Un muchacho que tenía detrás me preguntó: «Perdón, ¿quieres compartir? Yo te traduzco». «De acuerdo», dije. Hablé de mi problema

con el hecho de tratar de volver a estar limpio, de mi viaje soñado a Italia y de lo agradecido que estaba de participar en una reunión en otro país.

La gente se identificó y la reunión continuó. Mi amigo de detrás me iba explicando lo que compartían: este hombre está preocupado porque cree que no podrá pasar la Navidad por su adicción. La mujer comparte que le inquieta que su marido no pueda parar, etc. Qué suerte tuve de que ese muchacho estuviera en la reunión.

Y llegó el final. Me pidieron que me acercara al frente de la sala y me dieron un llavero blanco. «Sigue viniendo», me dijo la mujer de la mesa, la que tomaba notas. Traté de ver qué escribía. Pero no hubo caso. Guardó la libreta y no me dejó mirar. Información secreta seguro. Los compañeros fueron tan amables, se acercaban a mí, me abrazaban. Me sentí muy bien recibido. Volví al fondo de la sala, me serví más café y *panettone*, hablé con mi traductor sobre las diferencias entre países y culturas. Me dijo que

había vivido unos años en Los Ángeles, que había asistido a NA allí y estaba familiarizado con NA y ambas culturas.

Después me invitaron a una fiesta en una casa con unos miembros de NA en la Toscana. Quería ir, pero nadie podía llevarme después de la fiesta de vuelta al hotel. Les expliqué que tenía que volver con mi hermano, que para entonces ya debía de sentirse viudo, pero les dije cuánto agradecía el compañerismo y lo cariñosos y acogedores que eran. Volví a pie al hotel y le conté a mi hermano la experiencia. Me enteré de que había pocas reuniones, tal vez unas 32 en todo el país. Mi área sola tiene cuatro veces más. No logré estar limpio a partir de ese llavero blanco; tardé un par de años más en juntar el empuje para volver, pero nunca olvidaré mi experiencia de Narcóticos Anónimos en Roma.

Solo por oggi. Solo por hoy, estoy agradecido. ¡¡Gracias!!

Ron K., Florida, EEUU

Reimpreso de

Just for Today on the Bay, Bay Area

Mejor que mis sueños más increíbles

La primera Convención Mundial de NA a la que asistí fue la de San Antonio (Texas), con más de 10.000 adictos, pero estuve completamente sola con mis 25 días limpios, sin saber qué hacer ni por qué estaba ahí. Me sentía muy sola, quería largarme, subir al primer avión que saliera y volver a casa. Estaba sentada fuera fumándome un cigarrillo mientras me preguntaba a qué demonios me había apuntado. Algunos compañeros me vieron y me preguntaron si estaba bien. «No», respondí y les conté cómo me sentía. Me abrazaron, se ocuparon de mí y me dijeron que estaba en el lugar correcto, que NA también significaba *never alone* [nunca más solo]. Una sensación de cálida bienvenida se apoderó de mí.

Me presentaron a un montón de amigos nuevos que hoy todavía forman parte de mi red y mi viaje. Compartieron

cómo les funcionaba el programa a ellos y cómo podía aplicarlo a mi recuperación. Acepté sus sugerencias y empecé a ir a los talleres y las reuniones de oradores que tenían que ver con mi recuperación. Al aplicármelo a mí misma, empecé a sentir que entendía un poco más de qué se trataba. A partir de entonces entré en buena racha y pude ver las cosas con más claridad. Me sentía más tranquila de espíritu y desbordada por todos esos abrazos y saludos, el intercambio de teléfonos, las fotos en grupo, la diversión, disfrutar de la atmósfera. Subí bordo de ese barco porque quería sentir todo eso.

Tuve la revelación de que Dios tenía el plan de que llevara la recuperación en las Bermudas a otro nivel. En aquel momento no sabía de qué hablaban ni tampoco traté de averiguarlo. El taller que más recuerdo se llamaba «El recién llegado». Uno de los oradores era uno de los miembros con más tiempo limpio de nuestra confraternidad. Cuando terminó el taller me lo presentaron. Compartí con él en qué punto de mi recuperación estaba y lo poco que sabía de NA. Me dijo que siguiera viniendo, que me quedara y me convirtiera en un milagro como los demás. También me firmó el Texto Básico, donde sale su historia en el libro. ¿Es profundo todo esto?

El banquete, la cuenta atrás, la cuenta geográfica fueron increíbles. El equivalente a la cuarta parte de la población de las Bermudas estaba reunida en aquel salón. La animación, el entusiasmo, el ruido nunca me han abandonado. Aprendí lo que era la nube rosa y me moría de ganas de volver a casa para compartir todas mis experiencias. Tímidamente, empecé a hacer cambios en mi grupo habitual «Keeping It Real» [haz que siga siendo real]. Los miembros del grupo adoptaron las nuevas ideas sin dudarlos porque reconocieron a la nueva persona que había en mí y querían lo que yo sentía.

No hace mucho se me encendió la lamparita y mi PS me dio la idea de celebrar una reunión de conciencia de grupo e invitar a mi grupo habitual a asistir a la convención mundial de Filadelfia. ¡Todo lo que podían ir estaban de lo más entusiasmados! Abrimos una cuenta de ahorro y lo hicimos realidad... y qué bien nos lo pasamos.

La primera reunión del grupo cuando volvimos de la 35ª CMNA fue una reunión abierta (por lo general hacemos trabajo de pasos). Estábamos todos muy excitados y no podíamos parar; para la mayoría era su primera convención mundial. ¡Qué placer y qué bendición fue para mí ver a los compañeros rejuvenecidos y com-

¿Y Río qué? ¡Qué ganas de ir!

partiendo su experiencia! La pregunta que todos los que han asistido hacen es: ¿Y Río qué? ¡Qué ganas de ir!

Nunca, ni en mi sueños más increíbles, hubiera dicho hace seis años qué plan tenía Dios para mí, siempre y cuando estuviera dispuesta a quedarme. Gracias, Poder Superior, NA de Filadelfia, Servicios Mundiales de NA, padrinos, amigos y familia por permitir que mis sueños se hicieran realidad.

Vernice F., Warwick, Bermudas



Cartel en la calle, Conor H., Dublín, Irlanda

Proyecto de libro sobre las tradiciones

Recopilación de aportes en grupos pequeños

El proyecto de libro sobre las tradiciones se aprobó en la Conferencia de Servicio Mundial 2012 con una duración de dos ciclos, de 2012 a 2016. Según el plan de proyecto aprobado, la tarea del ciclo 2012-2014 será recopilar material, aportes e ideas sobre lo que la confraternidad considera la orientación más útil sobre las tradiciones; y la del 2014-2016, consistirá en la redacción del libro, el proceso de revisión y aportes de la confraternidad y luego la preparación del borrador final pendiente de aprobación en la CSM 2016.

Hasta ahora, nos complace haber recibido aportes de muchos talleres de área y regionales. Para facilitar aún más la participación de los miembros, hemos elaborado este formato de taller breve, que incluimos en el número de enero de la revista *NA Way* para que resulte más accesible.

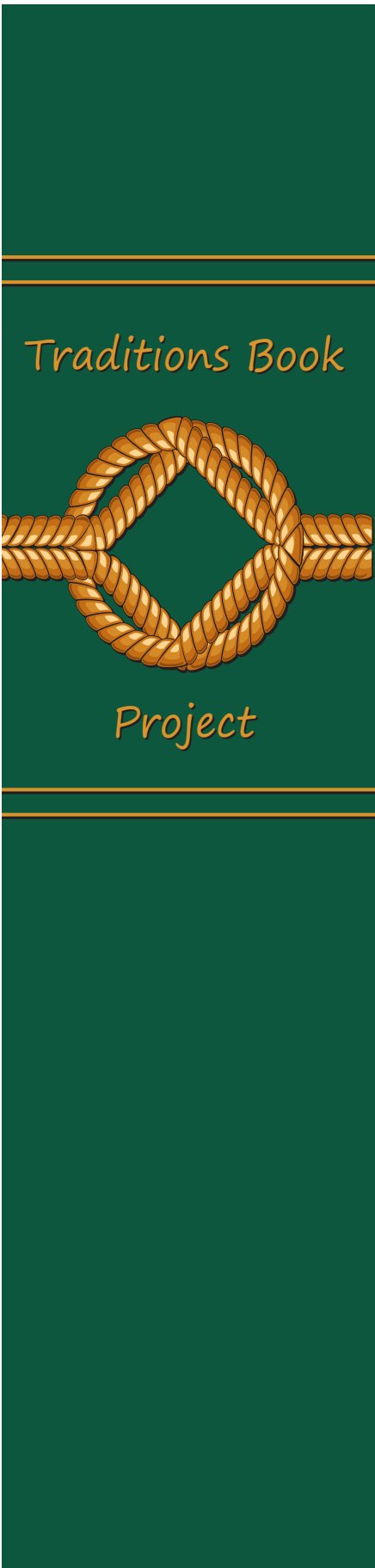
Este arranque centrado en el grupo puede producir conversaciones interesantes y dar a los grupos y a los miembros la oportunidad de participar y compartir su experiencia, fortaleza y esperanza. Estas preguntas también nos ayudarán a iniciar la discusión. Si tu grupo tiene otros aportes más allá de las preguntas, te animamos e invitamos a que sigas adelante.

¡Muy bien! ¿Por dónde empezamos?

Elijamos uno o dos servidores de confianza para que ayuden a facilitar la discusión. También sería conveniente que leyéramos estos materiales antes y planeáramos cuidadosamente un minitaller para que las cosas vayan lo mejor posible. Cada taller se centra en una tradición y el grupo elige qué tradición tratar; también puede pedirle al facilitador que lo decida. La introducción a cada taller incluye una explicación breve basada en nuestra literatura y las preguntas para discutir. También es conveniente tener ejemplares del Texto Básico y de *Funciona: cómo y por qué*, así como la hoja de resumen de las tradiciones.

Estos perfiles está orientados a talleres de discusión en grupo de 20 minutos, pero el material se puede adaptar de la forma en que funcione mejor. Organice tantos talleres como nos parezca; a lo mejor deseamos trabajar una tradición por mes durante todo el 2014. Y hagámoslo cuando nos vaya bien: antes o después de una reunión, con nuestros ahijados, como parte de la reunión del foro de apoyo al grupo (FoAG), antes o después de una reunión de un comité de servicio, etc. Alguien podría ir tomando notas sobre la discusión o reservar un rato para que cada miembro escriba sus propias ideas.

Podemos enviar las ideas como grupo o de forma individual. Si preferimos hacerlo fácil, podemos tomar fotos de nuestras notas manuscritas con un teléfono inteligente y enviarlas a worldboard@na.org. (¡Que sean legibles, por favor!) El esbozo de estos minitalleres sobre cada tradición está disponible en www.na.org/traditions.



Cómo discutir Un formato sugerido

Estos talleres están diseñados para debatir durante 20 minutos, pero podemos prolongarlos o acortarlos según los deseos del grupo. Las preguntas se plantean de forma sencilla como punto de partida. Esperamos que las discusiones sean animadas e inspiradoras y que nos planteemos desafíos entre nosotros para ver las tradiciones de maneras que no hayamos visto antes.

- ◆ Elijamos qué tradición discutir.
- ◆ Empecemos con un momento de silencio y la Oración de la Serenidad u otra oración que el grupo elija.
- ◆ Designemos a un miembro para que tome notas que expresen las experiencias e ideas únicas que el grupo y los miembros comparten, no sólo un lista de principios espirituales o citas de la literatura.
- ◆ Un miembro puede leer la tradición y la nota explicativa del formato del taller, y otro un fragmento de la hoja de resumen de las Doce Tradiciones.
- ◆ Si se desea, otro miembro puede leer otros párrafos de la literatura de NA.
- ◆ Elijamos una pregunta para discutir, o... ¡saltémonos la pregunta y hablemos!
- ◆ Tratemos de que la mayor cantidad de miembros posibles comparta su experiencia e ideas. El facilitador puede hacer preguntas sobre las ideas para aclararlas o ampliarlas, pero intentemos que compartan todos antes de debatir interpretaciones.
- ◆ Tratemos de terminar la discusión a la hora acordada. Si los miembros tienen ganas de seguir conversando, pueden hacerlo y pasar a otra pregunta, o seguir la discusión después de la reunión.
- ◆ Podemos tomar fotos de nuestras notas con el teléfono inteligente y enviarlas a worldboard@na.org, o entrar en www.na.org/traditions y rellenar un cuestionario. También se pueden enviar por correo a NA World Services; PO Box 9999; Van Nuys, CA 91409, USA.

Hay esbozos disponibles sobre cada tradición en www.na.org/traditions.
Envíanos tus ideas y comentarios a worldboard@na.org.
¡Gracias por participar!

Primera Tradición

Nuestro bienestar común debe tener prioridad; la recuperación personal depende de la unidad de NA.

• • • • •

Una manera de poner nuestro bienestar común en primer lugar es decir que cada uno de nosotros es igualmente responsable del bienestar de NA. Así como cada individuo depende del apoyo de la confraternidad para sobrevivir, la supervivencia de NA depende de sus miembros.

Preguntas para discutir

- ◆ ¿De qué forma mi recuperación personal depende de la unidad de NA?
- ◆ ¿Cómo practicamos la unidad cuando disentimos en algo importante?
- ◆ Como miembro, ¿cuáles son mis responsabilidades hacia NA? ¿Cuáles son las responsabilidades de un grupo u organismo de servicio hacia NA?
- ◆ ¿Qué es lo más importante para mí de la Primera Tradición?

Segunda Tradición

*Para el propósito de nuestro grupo sólo hay una autoridad fundamental:
un Dios bondadoso tal como pueda manifestarse en nuestra conciencia de grupo.
Nuestros líderes no son más que servidores de confianza; no gobiernan.*

• • • • •

Si queremos encontrar la orientación de una autoridad fundamental, debemos buscar la manera de escuchar esa orientación juntos. El mecanismo que usamos es la conciencia de grupo. La conciencia de grupo puede concebirse de una manera bastante parecida a la conciencia personal. La conciencia de grupo refleja una concepción y comprensión de los principios espirituales y una rendición a ellos.

Preguntas para discutir

- ◆ ¿Qué es la conciencia de grupo?
- ◆ ¿Cuál es la diferencia entre liderazgo y gobierno?
- ◆ ¿Cómo hacemos para invitar a una autoridad fundamental a incorporarse a nuestro proceso y cómo reconocemos cuándo está presente?
- ◆ ¿Qué es lo más importante para mí de la Segunda Tradición?

Tercera Tradición

El único requisito para ser miembro es el deseo de dejar de consumir.

•••••

La Tercera Tradición nos ayuda a crecer porque nos anima a dar la bienvenida a los demás. Ser miembro es una decisión personal que toma cada individuo. Nuestra tarea es avivar la llama del deseo, no apagarla. El enunciado de la Tercera Tradición amplía el enfoque de nuestro Primer Paso.

Preguntas para discutir

- ◆ ¿Qué ha hecho mi grupo para que los miembros se sientan mejor recibidos? ¿O peor recibidos? ¿Qué he hecho yo personalmente?
- ◆ ¿Puede un grupo decidir quién puede ser miembro?
- ◆ ¿De qué manera apoya esta tradición nuestro bienestar común?
- ◆ ¿Qué es lo más importante para mí de la Tercera Tradición?

Cuarta Tradición

Cada grupo debe ser autónomo, excepto en asuntos que afecten a otros grupos o a NA en su totalidad.

•••••

La autonomía da a los grupos la libertad creativa de encontrar formas propias de llevar el mensaje, y cada grupo tiene su propio espacio que ocupar tanto en la confraternidad en su totalidad como en la comunidad local de NA. Pero la autonomía no exime a los grupos de su obligación de respetar y aplicar los principios espirituales encarnados en las tradiciones.

Preguntas para discutir

- ◆ ¿Cómo sabemos lo que afecta a NA en su conjunto?
- ◆ ¿Cómo encontramos el equilibrio entre autonomía y responsabilidad?
- ◆ ¿Por qué la autonomía y la libertad creativa son tan importantes para Narcóticos Anónimos?
- ◆ ¿Qué es lo más importante para mí de la Cuarta Tradición?

Quinta Tradición

Cada grupo tiene un solo propósito primordial: llevar el mensaje al adicto que todavía sufre.

•••••

La Quinta Tradición nos pide que practiquemos la integridad manteniendo nuestro propósito primordial en primer lugar. Una vez dicho y hecho todo, nuestro propósito primordial solo puede ser llevar el mensaje al adicto que todavía sufre, porque es lo único que podemos dar.

Preguntas para discutir

- ◆ ¿Cómo podemos fomentar nuestro propósito primordial, ya sea como individuos, grupos u organismos de servicio?
- ◆ ¿Qué es la atmósfera de recuperación y cómo podemos promoverla?
- ◆ ¿Qué nos distrae de nuestro propósito primordial? ¿Cómo reconocemos que estamos distraídos?
- ◆ ¿Qué es lo más importante para mí de la Quinta Tradición?

Sexta Tradición

Un grupo de NA nunca debe respaldar, financiar ni prestar el nombre de NA a ninguna entidad allegada o empresa ajena, para evitar que problemas de dinero, propiedad o prestigio nos desvíen de nuestro propósito primordial.

•••••

Gracias a que la Sexta Tradición fija límites, nos ayuda a evitar algunos problemas que suelen surgir entre organizaciones. Ayudar a que nuestros grupos eviten tales problemas nos permite dedicar toda nuestra energía a llevar un mensaje de NA claro a los adictos que desean recuperarse.

Preguntas para discutir

- ◆ ¿Cuál es la diferencia entre cooperación y respaldo o afiliación?
- ◆ ¿En qué momento una relación de cooperación empieza a confundirse con afiliación o respaldo?
- ◆ ¿Con qué tipo de conflictos podríamos encontrarnos con respecto a empresas ajenas y cómo podríamos tratar esos desacuerdos?
- ◆ ¿Qué es lo más importante para mí de la Sexta Tradición?



Las Doce Tradiciones de NA

Primera Tradición	<p><i>Nuestro bienestar común debe tener prioridad; la recuperación personal depende de la unidad de NA.</i></p> <p>Nuestra Primera Tradición se ocupa de la unidad y nuestro bienestar común. Uno de los aspectos más importantes de nuestra nueva forma de vida es pertenecer a un grupo de adictos en busca de recuperación. Nuestra supervivencia está directamente relacionada con la supervivencia del grupo y de la confraternidad. Para mantener la unidad dentro de Narcóticos Anónimos, la estabilidad del grupo es imperativa, de otro modo la confraternidad entera sucumbiría y el individuo moriría.</p>	Séptima Tradición	<p><i>Todo grupo de NA debe mantenerse a sí mismo completamente, negándose a recibir contribuciones externas.</i></p> <p>La Séptima Tradición, al animar a nuestros grupos a mantenerse solos, les da la libertad de compartir su recuperación como crean conveniente, sin obligaciones hacia contribuyentes externos. Es más, les brinda la libertad que proviene de la fortaleza interna, la fortaleza que se desarrolla mediante la aplicación de principios espirituales.</p>
Segunda Tradición	<p><i>Para el propósito de nuestro grupo sólo hay una autoridad fundamental: un Dios bondadoso tal como pueda manifestarse en nuestra conciencia de grupo. Nuestros líderes no son más que servidores de confianza; no gobiernan.</i></p> <p>Nuestra dirección en el servicio proviene de un Dios de nuestro entendimiento, tanto si hacemos servicio como individuos, como grupo, o como junta o comité de servicio. Siempre que nos reunimos, buscamos la presencia y orientación de este Poder Superior bondadoso que nos dirige en todas nuestras acciones. [...] Cuando elegimos a un miembro para que nos sirva en alguna tarea, ejercitamos la confianza mutua.</p>	Octava Tradición	<p><i>Narcóticos Anónimos nunca tendrá carácter profesional, pero nuestros centros de servicio pueden emplear trabajadores especializados.</i></p> <p>En ella decimos que no tenemos profesionales, es decir, que no contamos con una plantilla de psiquiatras, médicos, abogados ni terapeutas. Nuestro programa funciona sobre la base de un adicto que ayuda a otro. Si los grupos de NA emplearan profesionales, destruiríamos nuestra unidad. Simplemente somos adictos de igual nivel que de forma gratuita nos ayudamos mutuamente.</p>
Tercera Tradición	<p><i>El único requisito para ser miembro es el deseo de dejar de consumir.</i></p> <p>La Tercera Tradición alienta a dejar de juzgar. Nos lleva por el camino del servicio a una actitud de ayuda, aceptación y amor incondicional. [...] La adicción es una enfermedad mortal. Sabemos que los adictos que no descubren la recuperación no pueden esperar nada mejor que cárceles, instituciones y muerte. Negarle la admisión a algún adicto o adicta, aunque venga por mera curiosidad, puede ser una sentencia de muerte.</p>	Novena Tradición	<p><i>NA, como tal, nunca debe ser organizada, pero podemos crear juntas o comités de servicio que sean directamente responsables ante aquellos a quienes sirven.</i></p> <p>Los grupos de NA se unen entre sí y combinan sus recursos para crear juntas y comités de servicio que les ayuden a cumplir mejor con su propósito primordial. Esas juntas y comités no se organizan para gobernar a Narcóticos Anónimos, sino para cumplir fielmente con la tarea encomendada por los grupos a los que sirven.</p>
Cuarta Tradición	<p><i>Cada grupo debe ser autónomo, excepto en asuntos que afecten a otros grupos o a NA en su totalidad.</i></p> <p>Cada grupo tiene completa libertad, excepto cuando su proceder afecta a otros grupos o a NA en su conjunto. Si aseguramos que nuestras acciones estén claramente dentro de los límites de nuestras tradiciones, si nos abstenemos de mandar u obligar a otros grupos a hacer algo, si consideramos las consecuencias de nuestros actos anticipadamente, entonces todo irá bien.</p>	Décima Tradición	<p><i>NA no tiene opinión sobre cuestiones ajenas a sus actividades; por lo tanto su nombre nunca debe mezclarse en polémicas públicas.</i></p> <p>Hay un gran número de asuntos relacionados con la adicción sobre los cuales otros esperan que una asociación mundial de drogadictos en recuperación tome posición. [...] Nuestra respuesta, de acuerdo con la Décima Tradición, es que nuestros grupos y nuestra confraternidad no toman partido, ni a favor ni en contra, sobre ninguna cuestión excepto el programa de NA en sí. [...] Por nuestra propia supervivencia, no tenemos opinión sobre cuestiones ajenas.</p>
Quinta Tradición	<p><i>Cada grupo tiene un solo propósito primordial: llevar el mensaje al adicto que todavía sufre.</i></p> <p>¿Cuál es nuestro mensaje? El mensaje es que un adicto —cualquier adicto— puede dejar de consumir drogas, perder el deseo de consumirlas y descubrir una nueva forma de vida. Nuestro mensaje es esperanza y una promesa de libertad. Cuando ya se ha dicho y hecho todo, nuestro propósito primordial sólo puede ser llevar el mensaje al adicto que todavía sufre, porque es lo único que tenemos para ofrecer.</p>	Undécima Tradición	<p><i>Nuestra política de relaciones públicas se basa más bien en la atracción que en la promoción; necesitamos mantener siempre nuestro anonimato personal ante la prensa, la radio y el cine.</i></p> <p>La existencia de una «política» de relaciones públicas supone la importancia de un «programa» de relaciones públicas para llevar a cabo el propósito primordial de nuestra confraternidad. [...] Como grupos, juntas o comités de servicio de NA, cultivamos deliberada y firmemente buenas relaciones públicas, no como un resultado casual de nuestras actividades normales, sino como una forma mejor de llevar nuestro mensaje a los adictos. [...] El anonimato ayuda a no perder de vista que en nuestras relaciones públicas lo importante es el mensaje de NA, no los servidores que colaboran en IP.</p>
Sexta Tradición	<p><i>Un grupo de NA nunca debe respaldar, financiar ni prestar el nombre de NA a ninguna entidad allegada o empresa ajena, para evitar que problemas de dinero, propiedad o prestigio nos desvíen de nuestro propósito primordial.</i></p> <p>Dentro de los límites establecidos por la Sexta Tradición, contamos con una libertad enorme para llevar el mensaje y ayudar a otros adictos. Tenemos unos límites claros, establecidos por nuestra identidad como Narcóticos Anónimos. Si nos encargamos de respetar esos límites, nuestras relaciones externas, en vez de desviarnos de nuestro propósito primordial, mejoran nuestra capacidad de llevar el mensaje al adicto que todavía sufre.</p>	Duodécima Tradición	<p><i>El anonimato es la base espiritual de todas nuestras tradiciones, recordándonos siempre anteponer los principios a las personalidades.</i></p> <p>El anonimato es uno de los elementos básicos de nuestra recuperación y está presente en nuestras tradiciones y en nuestra confraternidad. Nos protege de nuestros propios defectos de carácter y quita poder a las personalidades y sus diferencias. El anonimato en acción imposibilita que se antepongan las personalidades a los principios.</p>

Relaciones públicas (RRPP)

NA se relaciona con el público —con las personas no adictas— de muchas maneras. Algunos comités locales de RRPP utilizan vallas o carteles para informar a la comunidad de que NA es un recurso disponible para los adictos. En otros, los miembros hacen presentaciones sobre NA a los profesionales del tratamiento, al personal de las salas de urgencias de los hospitales o en escuelas secundarias. En otros, los comités de RRPP participan en conferencias estatales de tribunales de drogas, personal penitenciario y ferias sanitarias. Algún lector, al leer esto, tal vez piense «nuestro comité de RRPP hace todos estos servicios», y está muy bien. El servicio es una forma maravillosa de demostrar el valor de NA a los adictos que desean recuperarse y a las personas no adictas que tal vez tengan algún ser querido que sufre la enfermedad de la adicción.

Un aspecto del servicio de RRPP es mantener relación con los profesionales que trabajan con adictos. Quizá muchos de estos profesionales no conocen NA o tienen una idea equivocada de lo que es, como por ejemplo que es solo para adictos a la heroína. Sí, incluso en 2013 nuestro nombre sigue confundiendo o induciendo a error a algunos. Por suerte, disponemos de la [Encuesta a los miembros de NA](#) que ayuda a aclarar que NA es para todos los adictos, independientemente de la droga que consumían. Los profesionales del campo de tratamiento, la justicia y la atención sanitaria pueden ser nuestros amigos. Y estos amigos informarán a sus colegas sobre NA y su eficacia como programa de recuperación para adictos. Esto quedó de manifiesto recientemente en una conferencia en Macao (China). Los Servicios Mundiales de NA asistieron a la Conferencia Internacional de la Federación de Organizaciones no Gubernamentales para la Prevención del abuso de las drogas y sustancias, en octubre de 2013, donde dos delegados de la Naciones Unidas hablaron con el presidente de la conferencia sobre la eficacia de NA. En estos momentos, la comunidades terapéuticas de Macao intentan añadir las reuniones de NA para sus pacientes.

Nunca se sabe cuándo estas relaciones profesionales ayudarán al adicto que sufre ni cuánto se tardará en ver el resultado de nuestros esfuerzos, así que seguimos prestando servicios positivos a aquellos que vamos conociendo. De hecho, Indonesia es un caso como el de Macao. En 2012, los Servicios Mundiales de NA asistieron a la conferencia de la Federación Mundial de Comunidades Terapéuticas en Bali (Indonesia). NA tuvo el privilegio de reunirse cuatro veces con el director de rehabilitación indonesio y el general que supervisa estos temas. Tenían muchas preguntas sobre NA y estaban contemplando la posibilidad de añadir las reuniones de NA a sus programas de seguimiento en todo el país. Un año más tarde, empiezan a celebrarse estas reuniones de NA. Imaginémosnos cuántos adictos tendrá la oportunidad de recibir nuestro mensaje de recuperación.

Los Servicios Mundiales de NA también organizaron paneles de RRPP en la 35ª CMNA de Filadelfia en septiembre de 2013. Nuestro panel, dirigido a profesionales del tratamiento, estuvo integrado por el secretario de los Servicios de Adicción del Estado de Pensilvania. En el segundo panel, centrado en los correccionales, hubo profesionales de California, Pensilvania y Nueva York.



Foro de RRPP de la 35ª CMNA

... debemos procurar llevar con energía nuestro mensaje a lo largo y ancho de nuestras ciudades, pueblos y aldeas. ... tenemos que dar unos pasos decisivos para difundir ampliamente nuestro programa. Mientras mejores y más amplias sean nuestras relaciones públicas, mejor podremos servir.

Funciona: cómo y por qué, Undécima Tradición

Gracias a las relaciones establecidas con estos comunicadores por los servidores de confianza, en la comunicación telefónica en el Día de la Unidad Mundial (celebrada durante la reunión de clausura de la 35ª CMNA) se pasó un mensaje de recuperación a adictos internados en 101 instituciones. En la celebración de este año tuvimos varias primicias: una institución penitenciaria de fuera de Norteamérica (del Reino Unido), así como una penitenciaría federal y una institución de detención juvenil. También fue la primera vez que en el Día de la Unidad participaron 101 instituciones, con una audiencia estimada de 15.000 adictos. De hecho, hubo más adictos que recibieron el mensaje por vía telefónica que físicamente presentes en la reunión de clausura (unos 12.000). Sumando el número de adictos presentes y al teléfono, ¡creemos que ese Día de la Unidad ha sido la reunión de NA más grande hasta el momento!

Las iniciativas del servicio de relaciones públicas importan y ayudan a llevar el mensaje de recuperación. Muchas veces, sin embargo, a través del incansable esfuerzo de los servidores de confianza y el tiempo dedicado (un año o más) nos enteramos de hasta qué punto ha ayudado este servicio a llevar el mensaje.

Desarrollo de la confraternidad

Colaboración

En esta serie de artículos, exploramos las diferentes maneras en que NA crece y cambia en el mundo. El desarrollo de la confraternidad no es solo algo que pasa en «otros» países. Las oportunidades de desarrollo de la confraternidad están en todas partes, y nuestros miembros y órganos de servicio trabajan continuamente para cumplir con su propósito primordial. En este y en futuros números del *NA Way*, compartiremos experiencias de desarrollo (como las enumeradas debajo) de comunidades de NA de la otra punta del mundo y de la vuelta de la esquina.

- Las comunidades de NA fortalecen sus relaciones con entidades de atención sanitaria del estado, tratamiento de la adicción y organismos de justicia penal.
- Los comités de área y regionales organizan sus reuniones para incluir un servicio habitual de capacitación para los miembros locales.
- Varias comunidades y organismos de servicio de NA colaboran para establecer, desarrollar y fortalecer comunidades de NA nuevas y emergentes.
- Los miembros de NA apoyan reuniones geográficamente remotas o con dificultades.
- Los órganos de servicio vecinos identifican la duplicación de servicios y colaboran para usar más eficientemente sus recursos y ampliar sus esfuerzos.
- Los grupos habituales evalúan y mejoran la atmósfera de sus reuniones de recuperación.
- Los organismos de servicio exploran y practican maneras nuevas de interactuar con los miembros y los grupos locales de NA.

Esto es solo una muestra de las formas en que las comunidades de NA contribuyen al desarrollo de la confraternidad. En este número, seguimos ocupándonos de las innovaciones en la región de Minnesota, el cuidado de las relaciones en Georgia y el crecimiento y desarrollo en el continente africano.

Cuéntanos por favor experiencias de desarrollo, ideas y éxitos de tu comunidad de NA, así podemos compartirlas con el resto de la confraternidad a través del *NA Way*. Escríbenos a naway@na.org.



Innovaciones en Minnesota

Nota del editor: Esta es la segunda entrega de una serie que comenzamos en el número de octubre de 2013 y que cubre algunos de los esfuerzos de desarrollo de la confraternidad de la región de Minnesota.

Una vez que eliminamos el sistema de comités con la reestructuración de nuestra región y empezaron a llegar ideas de proyectos, la asamblea anual se convirtió también en el lugar donde se establecían las prioridades. Las prioridades principales que se fijaron fueron mejorar la fiabilidad y accesibilidad de la lista de reuniones, mejorar nuestra presencia en la web y ofrecer más oportunidades de servicio a nuestros miembros. Tuvo lugar una consolidación fundamental para llevar a cabo estas prioridades.

Como la región quiere tener listas de reuniones de la región más exactas, Minnesota recurrió al Basic Meeting List Toolbox como base de datos exclusiva para generar diferentes tipos de listas de reuniones por áreas, zonas, necesidades comunes, etc. La región creó un equipo de proyecto para gestionar y actualizar todos los datos en un solo lugar, un servicio que beneficia a los miembros, grupos, áreas, SMNA y al público por igual. Una base de datos de reuniones centralizada es muy fácil de sincronizar con los SMNA.

Otro ejemplo de hacer más con menos, a pesar de los limitados recursos disponibles, es que NA Minnesota quería ofrecer a nuestros miembros más oportunidades de participar en el servicio de apadrinamiento de adictos entre rejas. En lugar de duplicar las personas e infraestructura que ese esfuerzo exigiría en Minnesota, acudimos al Comité de Hel de Santa Cruz con una propuesta de colaboración. Su Comité de padrinazgo entre rejas dio la bienvenida a los miembros de Minnesota para que hicieran servicio en el subcomité de California, recibieran emails de internos y ofrecieran el padrinazgo esencial de una persona a otra del que todos nos beneficiamos. Curiosamente, cuatro días después de que la región acordara esta colaboración, NA

Minnesota recibió una solicitud del Departamento Correccional de Minnesota en que nos preguntaba de qué manera sus «huéspedes» podían pedir padrinos. Como con tantos otros esfuerzos que hacemos, no hacía falta la presencia de un comité.

Aquí también hicimos una innovación. Un miembro local dijo: «NA.org tiene un conjunto de recursos desarrollados a nivel local que sirven perfectamente. Lo que nos hace falta son los recursos humanos para vincularnos con esas prácticas óptimas. A menudo, lo que suele pasar es que la gente necesita alguien que la lleve de la mano para hacer que el cambio funcione de acuerdo con sus necesidades locales y los retos específicos locales.»

Recientemente, Minnesota dio a conocer su «confluencia de colaboración» (llamado también «el laboratorio de servicio»), con la que se espera relacionar a miembros con experiencia práctica con otros compañeros del área, la región o internacionales que desean implementar las adecuadas innovaciones a nivel local. El espacio está organizado de manera tal que los miembros dispuestos pueden hacer una lista de sus habilidades y conocimientos específicos de servicio. Tal vez tengan experiencia en el uso de herramientas de colaboración compartidas, o en montar una entidad sin fines de lucro para un comité de convención, o para preparar plantillas para folletos o redactar un boletín, o en la organización de un programa de patrocinio para adictos entre rejas, en la toma de decisiones por consenso o cualquier otra idea. La «confluencia de colaboración» permite que cada uno enumere sus conocimientos o habilidades y deje su información de contacto. Los miembros de cualquier lugar que deseen innovar pueden visitar las listas existentes de «confluencia de colaboración» y encontrar miembros reales, de carne y hueso, dispuestos a colaborar.

Nuestros exitosos cambios innovadores surgen del Tercer Paso, que nos invita todos los días a reconsiderar los sueños de mañana y las decisiones de ayer. Lo opuesto a poner nuestra voluntad y nuestra vida al cuidado de dios, tal como lo concebimos, es seguir haciendo las cosas que siempre hemos hecho como

si nada hubiera cambiado, como si las soluciones de ayer fueran las correctas y apropiadas para los problemas de hoy. El Tercer Paso nos invita a no quedarnos estancados en el ayer.

A través de un uso más eficiente de nuestros valiosos recursos de tiempo, tecnología, gente y dinero, creemos que se han acercado más personas a la libertad que este programa puede ofrecer.

Monte J.,
Delegado Regional, Minnesota, EEUU

Colaboración de área, región y servicios mundiales

El Comité de Relaciones Públicas de Georgia fue invitado a participar en la 7ª Conferencia anual de la Escuela de Georgia de Estudio de la Adicción, del 26 al 30 de agosto de 2013. Es el tercer año que Narcóticos Anónimos es invitado a la conferencia, a la que asisten terapeutas profesionales, consejeros y otros profesionales del terreno de la adicción que intentan ampliar sus conocimientos sobre la adicción y continuar su formación académica.

La región de Georgia colaboró con los Servicios Mundiales de NA y el Comité de Servicio de Área de Savannah Low Country para tener un stand de presentación. Los SMNA facilitaron literatura, como la *Guía de introducción a NA*, las *Guías para trabajar los pasos de NA* y *Cuando estamos enfermos*. El comité de RRPP de Georgia facilitó numerosos folletos informativos, tanto en inglés como en español, y el comité del área Savannah Low Country proporcionó listas de reuniones locales.

El aspecto más importante de la presencia de NA en la conferencia es que hay un miembro de la confraternidad disponible durante todo el evento para interactuar con los terapeutas y consejeros. Esto nos permite responder preguntas o corregir cualquier información equivocada que los asistentes puedan tener sobre NA o nuestro programa.

El Comité de RRPP de Savannah Low Country se ocupa de asegurar que haya alguien en el stand en todo momento y que los miembros de NA presentes puedan dar información correcta sobre NA. Diferentes grupos del área también organizan una reunión abierta de NA todas las noches en las instalaciones de la conferencia, y se anima a los profesionales a que asistan.

NA es la única confraternidad de doce pasos con un stand en la conferencia que ofrece contactos en persona a aquellos que trabajan en el terreno del tratamiento, así podemos responder directamente las preguntas con respecto a NA y el programa.

El Comité de Relaciones Públicas de la región de Georgia y el área de Savannah Low Country esperan atender el stand de NA en 8ª Conferencia anual de la Escuela de Georgia de Estudio de la Adicción de 2014.

Mary Ellen W.,
Coordinadora del Comité de RRPP de la región de Georgia

Shandra W., Coordinadora del Comité de RRPP de Savannah Low Country

Llamamiento a todos los comités y encargados de boletines
¿Publica tu área o región un boletín?

¡Infórmanos por favor y agréganos a tu lista de distribución!

naway@na.org

The NA Way Magazine; PO Box 9999;
Van Nuys, CA 91409

Comparte o busca experiencias sobre boletines

en el foro de discusión:

<http://disc.na.org/servdisc>

Primera Convención de NA de África oriental

Segunda parte: El trabajo básico

Nota del editor: En el número de octubre de 2013 de la revista NA Way, Imran comenzó a contarnos cómo empezó a participar en el desarrollo de la primera EACNA, cómo esta ha influido en su recuperación personal y ha contribuido al crecimiento de NA en el continente africano.

Antes que nada, teníamos que formar un comité de miembros locales, así que en la siguiente reunión anuncié que necesitábamos voluntarios. La comunidad de NA en Dar es Salaam era joven, muy pequeña y en crecimiento, aún sin estructura de servicio real. La experiencia de servicio era mínima; sin embargo, siempre hay gente que quiere devolver lo que desinteresadamente le han dado. Así que dos personas se ofrecieron voluntarias, junto conmigo, y formamos un conjunto de tres adictos en recuperación dispuestos. Nos mandaron unas pautas para convenciones, y nos dábamos ánimos entre nosotros día a día. Cuando tuvimos un coordinador, un vicecoordinador y un tesorero local, y le pedimos a nuestra amiga de los Estados Unidos que fuera nuestra representante allá, formamos un comité de convención de cuatro. Estábamos listos.

Nuestra representante de EEUU creó un grupo en un medio social y empezó a invitar a miembros de EEUU que conocíamos asistir a África oriental, y ellos, a su vez, invitaron a otros. Hoy, hay más de 1.300 miembros de todo el mundo. Investigamos, oramos y pedimos solo conocer su voluntad y la fortaleza para cumplirla. Nuestra primera tarea fue crear una camiseta para recaudar los fondos que necesitábamos para alquilar las instalaciones. Un miembro de Irán hizo un bonito dibujo de la cabeza de un africano. Nos gustó a todos, lo votamos

y empezamos a avanzar a partir de ahí. Los miembros de África oriental también votaron el nombre de la convención: «Al fin libres». Debido a dificultades electrónicas, se interrumpió la comunicación con el miembro de Irán, pero un compañero de California ofreció su servicio voluntario para el diseño de la camiseta (y siguió ayudando durante toda la convención).

Como cada vez había más miembros que aparecían, muy pronto se imprimieron las camisetas y, en 24 horas, ya habíamos vendido por valor de 1.200 dólares... Una evidencia tangible de impacto que tienen los adictos en recuperación cuando hacen servicio por un bien mayor. Lloramos, nos abrazamos en el ciberespacio y saltamos de alegría. El amor brotaba incluso desde Rusia. Veíamos como fluía la energía vital de una persona a otra; el espíritu del amor que expresamos en NA es lo más poderoso que tenemos y fuimos testigos de esa corriente.

Llenos de motivación, deseos y ganas de quedarnos con todo eso, creamos un sitio web, y, ya con el dinero en mano, el comité se puso a buscar un lugar para la convención. Visitamos muchos hoteles. A cada representante y funcionario que veíamos le dábamos información sobre NA y le explicábamos cómo ayuda nuestro programa a que los adictos encuentren una nueva forma de vida. Después de analizar muchas posibilidades, acabamos por quedarnos con una tarifa justa que incluía todo —otro empujón de esperanza que nos hizo avanzar aun más en nuestro viaje—, y ya con el local acordado, escribimos a los Servicios Mundiales de NA y les pedimos que anunciaran la Primera Convención de NA de África Oriental en Tanzania. Ya no era un sueño, sino una realidad. Nos animó tanto ver el nombre de «Tanzania» impreso en el calendario de www.na.org/events y en *The NA Way Magazine*.

Ya teníamos el lugar, ahora necesitábamos que los miembros vinieran y lo llenaran, así que nos pusimos manos a la obra: día a día, paso a paso, centímetro a centímetro. Al principio avanzamos despacio, pero los miembros que nos tenían la mano de todas partes de mundo para comprar camisetas (y como teníamos tanto éxito también empezamos a vender gorras) empezaron a interesarse y a preguntarnos más detalles para poder asistir.

Nuestra primera recaudación de fondos fue más que una maravilla; fue un evento que nos cambió la vida a muchos de los que estábamos allí y nos permitió poder pagar el resto de las instalaciones, algunos gastos de viajes inesperados y encargar más camisetas y gorras. Creamos un sitio web para compartir información sobre nuestra convención y sentimos la unidad de NA en el mundo. El viaje continúa...

Imran K. Dar es Salaam, Tanzania

Cuéntanos por favor experiencias de desarrollo, ideas y éxitos de tu comunidad de NA, así podemos compartirlas con el resto de la confraternidad a través del *NA Way*. Escríbenos a naway@na.org.



Los suscriptores electrónicos pueden hacer clic aquí para acceder al contenido adicional.

Postales de la confraternidad



Los suscriptores electrónicos pueden hacer clic aquí para acceder al contenido adicional.



CALENDARIO

Los eventos de múltiples días y los que tienen lugar entre las fechas de publicación se imprimen de acuerdo con el calendario que figura online. Para introducir eventos o ingresar en los detalles de los mismos, visita el calendario online en www.na.org/events. (Si no tienes acceso a Internet, envía por fax o por correo la información al +1 818.700.0700, atn: NA Way; o The NA Way; Box 9999; Van Nuys, CA 91409 USA).

Argentina

Mar Del Plata 11-13 Apr; Area Mar Del Plata Convention 9; Gran Hotel Santa Teresita, Mar Del Plata; www.facebook.com/convencionna.mdq

Australia

South Australia 24-26 Jan; South Australian Area Convention; SA Sea Rescue Squadron, Adelaide; www.na.org/au

Bangladesh

Potoukhali 31 Jan-2 Feb; Dhaka Area Convention 2; Porjoton Motel-Kuakata, Potoukhali; www.nadhaka.org

Brasil

São Paulo 27-30 Mar; HOW Brazil Regional Convention 2; Hotel Grimberg S Village, Socorro São Paulo; Event Info: 5501991006148

Canadá

British Columbia 4-6 Apr; British Columbia Regional Convention; Executive Plaza Hotel, Coquitlam; www.canaacna.org

Ontario 14-16 Feb; Toronto Area Convention 8; Downtown Toronto Marriott Eaton Centre, Toronto; www.torontonaconvention.org

Quebec 14-16 Mar; Quebec Regional Youth Convention 18; Sheraton Montreal Airport, Montreal; www.naquebec.org

India

Delhi 16-18 Jan; Delhi Area Convention 11; The Wild Crest (Jim Corbett), New Delhi; speaker tape submission deadline: 10 Jan; www.nadelhi.org

Tamil Nadu 20-22 Feb; Chennai Area Convention 5; Sterling Holidays Resort, Kodaikanal; speaker tape submission deadline: 31 Jan; <http://www.chacna.org/>

Indonesia

Bali 11-12 Jan; Balinese Russian-Language Convention; Raya Uluwatu, Bali; www.bali-na.ru

Nepal

Kathmandu 7-9 Feb; Nepal Regional Convention 4; Hotel Madhuvan Nagarkot, Kathmandu; www.nakathmandu.org/events.php

Nueva Zelanda

Bluff 7-9 Mar; Invercargill Group Lighten the Load; Omaui, Bluff; www.nzna.org/

Rotorua 14-16 Mar; Rotorua Tuesday Night in All Our Affairs Group; Waitapu Forest Camp, Rotorua; www.nzna.org

Noruega

Trysil 12-16 Mar; Trysil Group Ski & Recovery 8; Trysil; www.nanorge.org

Filipinas

Cebu City 21-23 Feb; Philippines Regional Convention 19; Saint Mark's Hotel, Cebu City; www.napilipinas.org

Tailandia

Chiang Mai 14-16 Feb; Thailand Regional Convention 7; Centara Duangtawan Hotel, Chiang Mai; www.na-thailand.org

United States

Alabama 7-9 Feb; North Alabama Area Convention 18; Holiday Inn Downtown, Huntsville; www.alnwfl.org

2) 21-23 Mar; Greater Mobile Area Convention 17; Mobile Marriott, Mobile; speaker tape submission deadline: 15 Jan; www.alnwfl.org

Arizona 7-9 Feb; Arizona Men's Spiritual Retreat 2; Franciscan Renewal Center, Scottsdale; www.themensretreat.org

2) 7-9 Mar; Mexico Arizona California Convention 5; Shilo Inn, Yuma; www.maccna.org

California 17-19 Jan; San Fernando Valley Area Convention 19; Burbank Airport Marriott, Burbank; www.nasfv.com/index.html

2) 21-23 Feb; Central California Regional Convention 22; Marriott, Bakersfield; www.ccceinc.org

3) 14-16 Mar; Utah, California, Arizona, Nevada (UCAN) Women's Spiritual Retreat; Pierpont Inn, Ventura; Event Info: mommymyrna@gmail.com

Delaware 28-30 Mar; Small Wonder Area Convention 11; Doubletree by Hilton, Wilmington; www.swanadel.org

Florida 16-19 Jan; Palm Coast Area Spiritual Retreat 25; Gold Coast Camp, Lake Worth; www.palmcoastna.org

2) 11-13 Apr; Space Coast Area Convention; International Palms Resort, Cocoa Beach; Event Info: scconv@gmail.com

Georgia 27-30 Mar; Georgia Regional Convention 33; Atlanta Hilton Northeast, Norcross; www.grcna.org

Indiana 7-9 Mar; Indiana State Convention 21; Radisson Star Plaza, Merrillville; www.naindiana.org/events.php

Kansas 4-6 Apr; Mid-America Regional Convention 31; Ramada Inn, Salina; www.marscna.net

Maryland 17-19 Jan; Virginia Regional Convention 32; Clarion Hotel/Hager Hall Conference & Event Center, Hagerstown; www.avcna.org/html/avcna_commitee.html

2) 11-13 Apr; Chesapeake & Potomac Regional Convention 28; Roland E Powell Convention Center, Ocean City; www.cprcna.org/28

Massachusetts 17-19 Jan; Boston Area Convention 16; Boston Park Plaza Hotel & Towers, Boston; www.nerna.org

2) 14-16 Mar; North East Massachusetts Area Convention; Burlington Marriott, Burlington; www.nerna.org/events

Minnesota 11-14 Apr; Minnesota Regional Convention 21; Doubletree, Minneapolis; www.naminnnesota.org/mnnac

Missouri 7-9 Mar; Circle of Sisters 17; Saint Louis Union Station Hotel, Saint Louis; www.circleofsisters.org

Nebraska 21-23 Feb; Eastern Nebraska Area Close Encounters of the Clean Kind; Omaha Marriott, Omaha; www.eastern-nebraska-na.org

New York 17-19 Jan; Nassau Area Convention 11; Long Island Huntington Hilton, Melville; www.nacna.info

2) 13-16 Feb; Metro Area de Habla Hispana Convention 9; Crowne Plaza Hotel, White Plains; Event Info: 646.330.7382

3) 21-23 Feb; Rochester Area Convention 20; Radisson Hotel, Rochester; www.rochester-na.org

North Carolina 28 Feb-2 Mar; Freedom by the Sea Convention 13; Sea Trail Golf Resort/Convention Center, Sunset Beach; www.coastalcarolinaarea.org

Ohio 14-16 Feb; Toledo Area Convention 17; Ramada Hotel & Conference Center, Toledo; www.blascna.org

2) 28 Feb-2 Mar; Cleveland Legs Area Convention 11; Holiday Inn, Independence; www.nabuckeye.org

Pennsylvania 7-9 Feb; Mid-Atlantic Regional Conference 30; Lancaster Host Hotel, Lancaster; www.marscna.org

Rhode Island 14-16 Feb; Greater Providence Area Convention 7; Crowne Plaza, Warwick; www.gpana.org/index.htm

South Carolina 24-26 Jan; Upper South Carolina Area Convention 34; Greenville Marriott, Greenville; www.crna.org/events

2) 14-16 Feb; Greater Columbia Area RAW Convention 13; Hilton Head Marriott Resort & Spa, Hilton Head Island; www.crna.org/events

Texas 14-16 Feb; Texarkana Area Convention 29; Holiday Inn, Tyler; www.texarkanaareaofnarcoticsanonymous.org

Utah 28-30 Mar; North by Northwest Area Las Vegas Dopes on Slopes 11; www.nxnwana.org

Virginia 7-9 Mar; Tidewater Area Convention; Norfolk Waterside Marriott Hotel, Norfolk; www.tidewaterareana.org

Washington 6-9 Mar; Clean and Free by the Sea 32; Ocean Shores Convention Center, Ocean Shores; www.wnirna.org

Wisconsin 21-23 Feb; Greater Milwaukee Unity Convention 17; Sheraton Milwaukee Brookfield, Brookfield; www.namilwaukee.org

Productos nuevos de los SMNA

Calendario 2014 de los SMNA

El viaje continúa con este calendario de 13 meses (diciembre 2013 – diciembre 2014) con citas de la literatura de NA y un diseño artístico único.

Art. N° Precio US \$8,80

Conjuntos especiales

Taza cronológica 30° aniversario del Texto Básico

Precio especial por esta edición especial limitada del Texto Básico más una taza cronológica

CONJUNTO: Art. N° 1103B Precio US \$45

Texto Básico: Art. N° 1103 Precio US \$36,75 Taza: Art. N° 9418 Precio US \$16,50



Edición numerada de *Living Clean* y taza *Living Clean*

CONJUNTO: Art. N° 1155B Precio: US \$39

Living Clean: Art. N° 1155 Precio US \$33 Taza: Art. N° 9417 Precio US \$16,50



Edición de coleccionista de *Just for Today* y Calendario 2014

CONJUNTO: Art. N° 1115B Precio: US \$35

Just for Today: Art. N° 1155 Precio US \$33

Calendario: Art. N° 9500 Precio US \$8,80





Chino

致新成员

Art. N° CH-3116 Precio US \$0,24

Chino (tradicional)

誰、什麼、如何、為何

Art. N° CT-3101 Precio US \$0,24

Coreano

후원자 결연 개정판

Art. N° KO-3111 Precio US \$0,24

Portugués (Brasil)

Librito Blanco

Livro branco

Art. N° PB-1500 Precio US \$0,75

O grupo

Art. N° PB-3102 Precio US \$0,31

De próxima aparición

Polaco

Funciona: cómo y por qué

To działa jak i dlaczego

Art. N° PL-1140 Precio US \$9,00

Mercancía de la 35ª CMNA:

¡Pronto estará disponible en línea!

<http://www.na.org/wcna>

Elige entre una variedad de ropa, gorras y tazas.

Date un gusto o compra un regalo para un amigo, ahijado o padrino.

**Todas las ventas son finales; las cantidades
y talles están limitados a disponibilidad.**

